

## Colloque international

### A LA MEMOIRE DE SIRARPIE DER NERSESSIAN (1896-1989)

*Professeur d'art au Wellesley College aux Etats-Unis (1930-1942), Sirarpie Der Nersessian fut la première femme à être invitée à Dumbarton Oaks en tant que Senior Scholar en 1944, avant d'y être nommée Professeur d'Art et d'Archéologie byzantines à vie et membre de la Faculté des Arts et des Sciences de l'Université d'Harvard. Elle en deviendra professeur honoraire en 1963. Docteur honoris causa de différentes universités, Sirarpie Der Nersessian était membre titulaire de la Medieval Academy of America, membre associé de la société nationale des antiquaires de France, membre correspondant de l'Académie des Sciences d'Erevan (Arménie). Membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et belles lettres.*

*Éminente spécialiste des arts byzantins et arméniens, elle est une pionnière dans l'étude de l'histoire de l'art arménien. Ses travaux d'arménologie, et plus particulièrement ceux relatifs aux manuscrits enluminés font encore aujourd'hui autorité.*



Sirarpie Der Nersessian © catalogue Archives Sirarpie Der Nersessian, par Sylvia Agémian (Antélias, Liban, 2003).

**Vendredi 13 décembre 2019**

9h00-18h00

Auditorium

Inalco

65 rue des Grands Moulins

75013 Paris

19h00-20h00

Cité internationale universitaire de  
Paris

Maison des étudiants arméniens

57 boulevard Jourdan

75014 Paris

20h30-22h00

Cité internationale universitaire de  
Paris

Fondation Abreu de Grancher

59A boulevard Jourdan

75014 Paris

**Samedi 14 décembre 2019**

9h30-20h00

Auditorium et Amphi 3

Inalco

65 rue des Grands Moulins

75013 Paris

**Organisatrice :**

Anna Leyloyan-Yekmalyan

**Contact :**

colloque.sdn.paris@gmail.com

# VENDREDI 13 DÉCEMBRE 2019

## Matin - Auditorium de l'INALCO

- 9h00 : Accueil du public

- 9h30-10h00 : Inauguration  
Discours introductifs

- 10h00-10h30 : **Anna Leyloyan-Yekmalyan** (INALCO, CREE, France)  
*Sirarpie Der Nersessian, son engagement pour les arts arméniens*

### Session 1 : Axe 1 / ARCHEOLOGIE MEDIEVALE Présidence : Patrick DONABEDIAN

- 10h40-11h00 : **Hamlet PETROSYAN** (Yerevan State University, Institute of Archaeology and Ethnography, NAS RA, Armenia)  
*Tigranakert in Artsakh : Early Christian landscape, monuments and artifacts in the context of recent archaeological investigations*

- 11h10-11h30 : **Michele NUCCIOTTI** (Florence University, Italy)  
**Elisa PRUNO** (Florence University, Italy)  
*The formation of the silk roads landscapes in Vayots Dzor (cc. XIII-XIV): new methodological approaches*

- 11h40-12h00 : **Arevik PARSAMYAN** (Membre associée LA3M, Université d'Aix-Marseille, CNRS, France)  
*Les forêts sacrées en Arménie de l'Antiquité au Moyen Âge : étude historiographique et archéologique*

- 12h-13h : Pause déjeuner

## Après-midi - Auditorium de l'INALCO

### Session 2 : Axe 2 / ARCHITECTURE MEDIEVALE Présidence : Anna LEYLOYAN-YEKMALYAN

- 13h-13h20 : **Anna AREVSHATYAN** (Institut des Arts de l'Académie Nationale des Sciences de la République d'Arménie, Conservatoire Komitas d'Erevan, Arménie)  
*La description de l'église Sainte Sophie de Constantinople dans l'épître 17(87) de Grigor Magistros et la miniature du manuscrit MM 6988, représentant le discours poétique entre Magistros et Manučē*

- 13h30-13h50 : **Patrick DONABEDIAN** (Aix Marseille Université, CNRS, LA3M, Aix-en-Provence, France)  
*Observations sur l'arcature aveugle dans l'architecture de l'Antiquité tardive et du Moyen Âge*

- 14h-14h20 : **Maxime YEVADIAN** (Université Catholique de Lyon, France)  
*La structure fonctionnelle de l'église comparée au temple de Jérusalem et son évolution entre les IIIe et IVe siècles, avec l'exemple des églises arméniennes*

- 14h30-14h50 : Pause café

### Session 3 : Axe 2 / ARCHITECTURE MEDIEVALE

Présidence : Hamlet PETROSYAN

- **15h-15h20** : **Elena LAVRENTEVA** (The Research Institute of Theory and History of Architecture and Urban Planning, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia)  
*The elements of the Armenian tradition in the twelfth-century architecture of Jerusalem: the case of the Church of the Holy Sepulcher*

- **15h30-15h50** : **Lyuba KIRAKOSYAN** (National University of Architecture and Construction, Armenia)  
*The architecture of Vankasar church and azerbaijani "reconstruction"*

- **16h-16h20** : **Samvel GRIGORYAN** (Doctorant, Université Paul-Valéry Montpellier 3, France)  
*L'emplacement du monastère royal de Drazark à la lumière de nouvelles données*

- **16h30-16h50** : Pause café

**Soirée - Cité internationale universitaire de Paris,  
Maison des étudiants arméniens,  
57 boulevard Jourdan, 75014 Paris**

- **19h-20h** : Table ronde : *Les femmes arméniennes dans le milieu savant et/ ou universitaire*  
Animée par Varvara BASMADJIAN (Société des études arméniennes)

**Cité internationale universitaire de Paris,  
Fondation Abreu de Grancher,  
59 A boulevard Jourdan, 75014 Paris**

- **20h30-22h** : *Concert Hovhannes Toumanian dans la musique*  
Mekertitch MEKERTITCHIAN / baryton, Gayané NERSISYAN / piano

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE 2019

### Matin – Amphi 3 de l'INALCO

#### Session 4 : Axe 3 / ART DU LIVRE

Présidence : Sylvie L. MERIAN

- **9h30-9h50** : Rouzanna AMIRKHANIAN-MEZRAKIAN (Chercheuse indépendante, Lyon, France)  
*Les modèles archétypiques des Canons de Concordances d'Eusèbe en tant que premières représentations chrétiennes de la Jérusalem céleste. Étude basée sur l'examen des évangiles arméniens enluminés*
- **10h-10h20** : Seda MANUKYAN (Ph.d. candidate, Institute of Ancient Manuscripts / Matenadaran, Armenia)  
*Newfound fragments, Canon tables related to a group of Echmiadzin Gospel*
- **10h30-10h50** : Emma CHOOKASZIAN (Université d'État d'Erevan, Arménie)  
*Les pages inédites de deux évangiles arméniens célèbres dans les collections privées*
- **11h-11h20** : Pause café

#### Session 5 : Axe 3 / ART DU LIVRE

Présidence : Maxime YEVADIAN

- **11h30-11h50** : Hrant KHACHIKYAN (Chercheur indépendant, Suisse)  
*Les représentations d'instruments de musique à percussion dans la miniature arménienne médiévale*
- **12h-12h20** : Tork DALALYAN (Institute of Archaeology and Ethnography, National Academy of Sciences of RA, Armenia)  
*Images about Musical Instruments in Medieval Armenia*
- **12h30-13h30** : Pause déjeuner

### Après-midi - Amphi 3 de l'INALCO

#### Session 6 : Axe 3 / ART DU LIVRE

Présidence : Rachel GOSHGARIAN

- **13h30-13h50** : Hayarpi HAKOBYAN (Doctorante, Université d'État d'Erevan, Arménie)  
*L'art de Kirakos Aṭbakec'i dans le contexte de l'art des enluminures du Vaspurakan dans la première moitié du XIVe siècle*
- **14h-14h20** : Flora GHAZARYAN (Ph.d. candidate, Central european university, Budapest, Hungary)  
*When East encounters West: Sources of imagery for armenian silver book bindings from Istanbul*
- **14h30-14h50** : Sylvie L. MERIAN (The Morgan Library & Museum, NY, USA)  
*Newly-identified silverwork by the armenian silversmiths of Kayseri, XVIIth-XVIIIth centuries*
- **15h-15h20** : Pause café

## Matin et Après-midi – Auditorium de l'INALCO

### Session 7 : Axe 4 / ICONOGRAPHIE

Présidence : Dickran KOUYMJIAN

- **9h30-9h50** : **Rachele ZANONE** (Ph.d. candidate, Roma Tre University - Department of Humanistic Studies, Italy)  
*New considerations on a miniature of Christ's Passion in the manuscripts by Yovsian (XIIIth-XIVth centuries)*
- **10h-10h20** : **Lusine SARGSYAN** (Ph.d. candidate, Institute of Ancient Manuscripts / Matenadaran, Armenia)  
*Illustrating the Book of Genesis – the art of Armenian miniaturist Avag (XIVth century)*
- **10h30-10h50** : **Avet AVETISYAN** (Ph.d. candidate, Institute of Ancient Manuscripts / Matenadaran, Armenia)  
*Seven days of Creation in the art of Zachariah of Avan (XVIIth-XVIIIth centuries)*
- **11h-11h20** : **Pause café**

### Session 8 : Axe 4 / ICONOGRAPHIE

Présidence : Dickran KOUYMJIAN

- **11h30-11h50** : **Alberto AGHAKHAN GAIGAN** (Doctorant, Université d'Aix-Marseille - Université de Bologne)  
*L'iconographie de la Crucifixion de l'Évangile de 1635 de la collection de Saint Lazare de Venise*
- **12h-12h20** : **Anna LEYLOYAN-YEKMALYAN** (INALCO, CREE)  
*La Mère de Dieu du tympan de la façade ouest du narthex de l'église Saint Jean Baptiste du monastère de Noravank': essai pour une nouvelle lecture*
- **12h30-13h30** : **Pause déjeuner**

### Session 9 : Axe 4 / ICONOGRAPHIE

Présidence : Anna AREVSHATYAN

- **13h30-13h50** : **Dickran KOUYMJIAN** (Haig & Isabel Berberian Professor of Armenian Studies, Emeritus, California State University, Fresno)  
*The Origin of the Walters Art Museum Khach'k'ar*
- **14h-14h20** : **Méliné MIGUIRDITCHIAN** (Doctorante, INALCO, France)  
**Anouk JEVTIC** (Restauratrice du patrimoine, spécialité peinture, France)  
**Emmanuelle PARIS** (Restauratrice du patrimoine, spécialité peinture, France)  
*La déontologie de Cesare Brandi au service de la restauration des peintures murales de l'église Sourp Hovhannès - Meghri, XVIIIème siècle*
- **14h30-14h50** : **Yvette TAJARIAN** (Institute of Ancient Manuscripts / Matenadaran, Yerevan State University, Armenia)  
**Sarah LAPORTE-EFTEKHARIAN** (Institut de Recherches Historiques du Septentrion)  
*The contribution of Armenian Art in the Modernization of Safavid Iran*
- **15h-15h20** : **Pause café**

## Session 10 : Axe 5 : TEXTE, IMAGE, PRATIQUE

Présidence : Tork DALALYAN

- **15h30-15h50 : Haig UTIDJIAN** (Philosophical Faculty, Charles University in Prague)  
*Armenian sacred music and miniature painting: some unexplored parallels and contradistinctions in their respective interactions with sister traditions*
- **16h-16h20 : Davit GHAZARYAN** (Institute of Ancient Manuscripts / Matenadaran, Armenia)  
*Armenian Amulets in scroll at the collections of Paris*
- **16h30-16h50 : Mariam VARDANIAN** (Ph.d. candidate, Yerevan State University, Armenia)  
*Altar Radiances in the Collections of Armenian Diocese of Romania*
- **17h-17h20 : Rachel GOSHGARIAN** (Lafayette College, Koç University, Research Center for Anatolian Civilizations)  
*Armeno-turkish and the space of language in the Late Medieval and Early Modern worlds: manuscript production and the circulation of ideas, literature, and people*
- **17h30-18h : Pause café**
- **18h30-19h30 : Table ronde / Discussions finales**

### COMITE SCIENTIFIQUE :

- **Sylvia AGEMIAN** – ex-conservatrice du Musée Sursock, Beyrouth
- **Anaïd DONABEDIAN-DEMOPOULOS** – INALCO, SeDyL, Paris
- **Nina GARSOÏAN** – Professeur émérite, Columbia University, New York
- **Davit KERTMENJIAN** – Académie nationale des sciences de la république d'Arménie, Erevan
- **Anna LEYLOYAN-YEKMALYAN** – INALCO, CREE, Paris
- **Sylvie MÉRIAN** – Morgan Library, New York
- **Claire MOURADIAN** – CNRS, Paris
- **Gevorg TER VARDANYAN** – Matenadaran, Erevan

### COMITE D'ORGANISATION :

- **Annie NAFILYAN** – Présidente de l'Association Sirarpie Der Nersessian
- **Anna LEYLOYAN-YEKMALYAN** – INALCO, CREE
- **Anaïd DONABEDIAN-DEMOPOULOS** – INALCO, SeDyL
- **Varvara BASMADJIAN** – Société des études arméniennes, Musée arménien de France
- **Haïgouie GUEVORGYAN** – Étudiante en Master, INALCO